

Laminating Machine

Prolamic E1230



Operating instruction manual



Bedienungsanleitung



Руководство по эксплуатации

ProfiOffice GmbH

Beyerbach Str. 9, 65830 Kriftel, Germany
www.proffice.com, Fax: +49-6192-977 930



Dear customer,

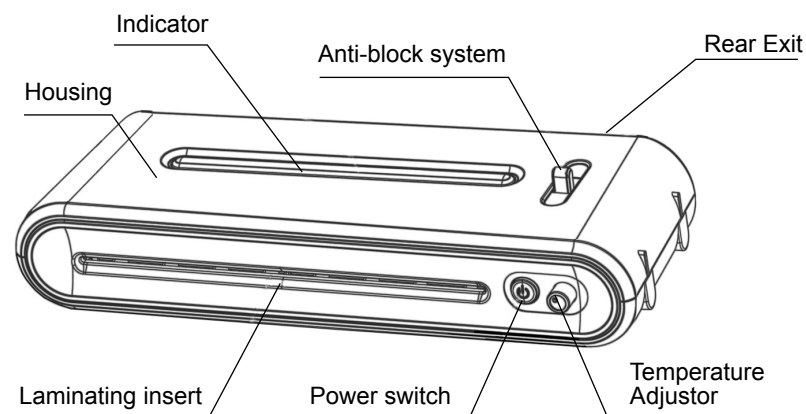
thank you for choosing a Laminator from ProfiOffice Germany. We are sure that this device will serve you well. Please spend some time for studying its manual in order to make sure, that you will work with the "Prolamic" safely, easy and adequate.

Sincerely ProfiOffice Germany

▲ Safety warning symbols and explanation:

	Don't place any other substances onto the machine. It maybe hurt!		When the machine is working, don't touch the covers! Maybe you will get hurt!
	Don't disassemble, rebuild or repair the machine on your own! This may cause an electric shock or accidental hurt!		If the machine is not used for a long time, please plug off the machine and insert the power cord into the power cord slot! Electric shock or fire disaster may occur!
	Please make sure that you use the correct voltage and don't use several power cords! Electric shock or fire disaster may occur!		If the machine is over preheated, or there is a strange smell, or there is paper jam, please stop using machine and plug it off immediately. Electric shock or fire disaster may occur!

▲ Parts and Function:

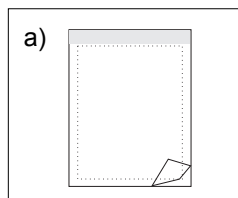


▲ Practical advice for laminating:

- Before laminating it is advisable to carry out a test lamination to familiarize yourself and to make sure that your machine is working correctly.
- When laminating both hot and cold pouches we recommend that you leave minimum margin of 3mm ($\frac{1}{8}$ inch) around the edge. If Laminating several objects leave a space of 6 mm ($\frac{1}{4}$ inch) between objects. If you need to cut a pouch do so after laminating. Cutted pouches can leak glue in to your machine. Pouches are also easier to cut accurately when laminated.

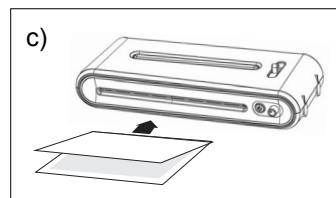
▲ Operating instruction:

- Switch the power on and the power indicator will turn on red light.
- Select the laminating pouch format according to the size of paper/photo you want to laminate.
- Place the paper/photo into the laminating pouch, refer to a).
- Adjust the temperature adjustor to the right options, refer to b).
- Red light indicates that machine is heating up.
- Blue light indicates that machine is ready.
- Insert laminating pouch in the front of machine according to the width indication, refer to c).
- The laminator will feed the laminating pouch through heat rollers to the back of the machine.



b)

I:	II:	III:
cold	80 mic.	100-125 mic.



NOTICE:

1. Temperature adjustor can switch cold laminating & hot laminating option between 80 and 100-125 mic.
2. Please be sure to turn the selection switch to the right option according to the film. If laminating 80 mic film pouch at the option of 100-125 mic, the film could be laminated excessively. If laminating 100-125 mic film pouch at the option of 80 mic, the film could not be melt completely.
3. For good laminating effect, please take out the film after laminating as soon as possible.
4. If changing to a thinner pouch type allow time for the machine to cool to the correct temperature. If changing from hot to cold lamination make sure machine is completely cooled.

▲ Cold lamination:

Open pouch and place content face-up toward the non adhesive side. Insert the sealed edge first into the machine. For best results remove the edge of the protective sheet that is closest to the machine entrance, as the machine draws the pouch through pull back the sheet at the same rate. You can entirely remove the protective sheet before placing in the machine; this technique increases the probability of air bubbles.

▲ Problem shooting:**Lamination jammed**

If for some reason your pouch jams, please push forward the Anti-block system and take out the jammed object. If the problem persists after above correction action, please turn off the power and send the machine for a service at a registered service center.

Improper laminating result

- If your pouch is not sealed, temperature is either too cold or there is not a big enough margin.
- If your pouch is cloudy the temperature is too low or the pouch too full.
- If your pouch is wavy the temperature is too hot.
- If there are spots on the pouch, glue has seeped from pouches on to rollers. Run a sheet of paper through. Continue until clear.
- If your pouch has wrapped around rollers. Remove using Jam Release / Rev. Clean rollers with a plain sheet of paper (preferably 120 gr/m²) or thicker).

▲ Maintenance:

1. After using the machine, please plug off the machine and please don't cover up the small holes so as to let out the heat.
2. Don't place heavy or sharp materials onto the machine in order not to distort or damage the machine.
3. Before and after laminating, you may insert 1 pcs. of white paper so as to take out the possible dust in the roller.
4. Don't clean the surface on the machine with corrosive solvent. Don't drop any water inside the machine when cleaning the machine with a wet cloth, otherwise, it may lead to problems in PCB.
5. If the machine is unused for a long time, please cover up the machine with a plastic or cloth to get rid of the dust.

Specifications:

Voltage:	220-240 V
Power consumption:	300 W
Max. width laminating:	230 mm/9"
Max thickness laminating 1 mic (micrometer) = 0,001 mm:	2 x 125 mic (160 gr/m ²)
Laminating speed:	300 mm/min
Preheating time:	3-5 min
Qty. of roller:	2
Dimension:	358 x 148 x 66 (mm)
Net weight:	1.4 kg

Disclaimer of warranty and liability:

Please note that by repairing mechanical or electric parts by not authorized persons by ProfiOffice Germany, warranty will expire instantly.
This causes no liability by ProfiOffice Germany!

Service Information

In case of service or support due warranty issues, please refer to your local seller.
WEEE-Reg.-Nr. DE 13567594



Sehr verehrter Kunde,

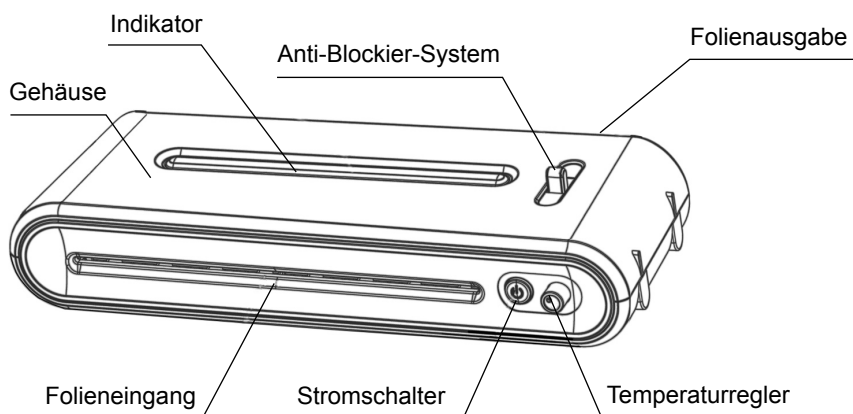
vielen Dank, daß Sie sich für ein Laminiergerät der ProfiOffice GmbH entschieden haben. Wir sind sicher, daß das Gerät seinen Dienst bestens bei ihnen verrichten wird. Bitte nehmen Sie sich für das Lesen der Bedienungsanleitung ein wenig Zeit, damit sichergestellt ist, daß der „Prolamic“ seine Arbeit sicher, leicht und adäquat aufnimmt.

Ihre ProfiOffice

▲ Sicherheitswarnsymbole und Erklärung:

	Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät! Es könnte beschädigt werden!		Im Betrieb nicht die Oberseite des Gerätes berühren. Verletzungsgefahr durch Hitze droht!
	Demontieren und reparieren Sie das Gerät nicht eigenmächtig, denn dieses kann zu einem elektrischen Kurzschluss sowie einer Verletzung führen!		Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, Gerät vom Strom nehmen! Gefahr von elektrischem Kurzschluss und Feuer droht!
	Nutzen Sie einen Anschluss mit entsprechender Spannung (Volt). Nutzen Sie das Originalkabel, da ansonsten ein elektrischer Kurzschluss sowie Feuer entstehen kann!		Bei Geräteüberhitzung, verdächtigem Geruch oder andauerndem Papierstau, Geräteverwendung stoppen und vom Strom nehmen. Gefahr eines elektrischen Kurzschlusses und Feuer droht!

▲ Geräteteile und Funktionen:

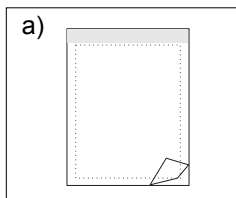


▲ Praktische Hinweise zur Lamination:

- Bevor Sie Originale laminieren wollen, bitten wir Sie einen Testlauf mit ähnlichem Material und Dicke durchzuführen, um die optimale Temperatur zu bestimmen und um das Gerät kennen zu lernen.
- Wenn Sie Heiß- und Kaltlaminieren wollen, empfehlen wir einen Randabstand des Blattes zur Folie von mindestens 3 mm zu lassen.
- Wenn Sie mehrere Folien nacheinander einlegen wollen, empfehlen wir einen Einlegeabstand von 6 mm.
- Wenn Sie die Laminationsfolien schneiden müssen, bitte nur nachdem die Folie laminiert wurde. Bei vorab zugeschnittenen Folien kann es passieren, daß Kleber ausläuft. Lamierte Folien lassen sich zudem besser zuschneiden.

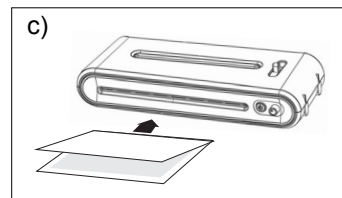
▲ Geräteteile und Funktionen:

- Schalten Sie das Gerät am An/Aus Schalter an, der Indikator wird rot erleuchten.
- Wählen Sie gemäß des zu laminierenden Dokumentes/Fotos das geeignete Format der Laminierfolie aus.
- Zentrieren Sie das Dokument/Foto in die Folientasche, siehe Abb. a).
- Temperaturregler gemäß gewählter Folienstärke (in Mikron) einstellen, siehe Abb. b).
- Das rote Licht des Indikators zeigt die Aufwärmphase an.
- Das blaue Licht des Indikators signalisiert Laminierbereitschaft, gemäß der eingestellten Temperatur.
- Führen Sie die Laminierfolie in den Laminiereingang ein, beachten Sie das maximal unterstützte Format, siehe Abb. c).
- Die Folie wird zwischen den Rollen durchgeführt und die Ausgabe findet am Folienausgang statt.



b)

I:	II:	III:
kalt	80 Mikr.	100-125 Mikr.



HINWEIS!

1. Der Temperaturregler kann zwischen Kalt- sowie Heißlamination im Bereich 80 und 100 - 125 Mikron eingestellt werden.
2. Stellen Sie sicher, daß der Temperaturregler adäquat zur verwendeten Foliendicke eingestellt wurde.
3. Um gute Laminierresultate zu erzielen, legen Sie das laminierte Dokument sofort nach dessen Durchlauf auf eine ebene Fläche.
4. Wenn Sie Laminierfolien geringer Dicke, direkt nach Laminierfolien stärkerer Dicke laminieren wollen, erlauben Sie dem Gerät, nach angepasster Temperatureinstellung, die entsprechende Gradzahl zu erreichen. Bei Kaltlamination das Gerät komplett abkühlen lassen.

▲ Kaltlamination:

Öffnen Sie die Folientasche und legen Sie Ihr Dokument/Foto mit dem Bild nach oben, zur nicht klebenden Fläche ausgerichtet hinein. Führen Sie die Laminationstasche mit der geschlossenen Seite in den Folieneingang des Gerätes. Für ein optimales Ergebnis ist es sinnvoll, die Schutzfolie von der Klebefläche in der Geschwindigkeit abzuziehen, in der das Gerät die Folie einzieht. Beginnen Sie den Teil der Schutzfolie abzuziehen, die der Laminieröffnung des Gerätes am nächsten ist. Sie können auch vorher die komplette Schutzfolie abziehen, aber es besteht die Gefahr von Lufteinschlüssen.

▲ Problembehebung:

Folienstau

Wenn ein Folienstau während des Laminationsvorgangs auftritt, drücken Sie den Schalter für das Anti-Blockier-System nach vorne und ziehen die gestaute Folie heraus. Sollte damit das Problem nicht behoben sein, nehmen Sie das Gerät von der elektrischen Spannung. Senden Sie das Gerät für eine Reparatur an den Verkäufer zurück.

Nicht optimale Laminierungsergebnisse

- Wenn die Folientasche nicht versiegelt ist, wurde die Temperatur zu gering gewählt oder es wurde nicht genügend Seitenrand gelassen.
- Treten auf der Laminationsfolie Blasen oder „Wolkenbildung“ auf, wurde die Temperatur zu gering eingestellt.
- Ist die Laminationsfolie wellig, wurde die Temperatur zu hoch eingestellt.
- Befinden sich Klebepunkte oder -reste auf der Folie, ist zuvor Kleber auf die Walzen ausgetreten. Führen Sie ein normales Blatt Papier (120 g/m²) ein. Dadurch wird der Kleber von der Rolle genommen. Führen Sie diesen Vorgang entsprechend oft durch.
- Sollte sich die Folie um die Rollen gewickelt haben, drücken Sie den Anti-Blockier-Hebel nach vorne, um die Folie heraus zu ziehen. Reinigen Sie die Rollen indem Sie ein normales Blatt Papier (120 g/m²) mehrmals durchlaufen lassen. Wiederholen Sie den Vorgang entsprechend oft.

▲ Wartung:

1. Nachdem Sie das Gerät benutzt haben, schalten Sie in den Kalt-Modus und lassen die Walzen einige Minuten weiterlaufen. Bitte danach das Gerät ausschalten und den Stromstecker ziehen. Die Abluftlöcher nicht zudecken, damit die Resthitze besser entweichen kann.
2. Legen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf das Gerät, da es zerkratzt oder eingedrückt wird.
3. Vor und nach dem Laminieren können Sie ein Blatt weißes Papier durchlaufen lassen, um möglichen Staub von den Walzen zu entfernen.
4. Die Oberfläche des Gerätes nicht mit ätzenden Flüssigkeiten reinigen. Vermeiden Sie, daß Tropfen von Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen, wenn Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Es kann zu einem Kurzschluss kommen.
5. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird, decken Sie es, z.B. mit einem Tuch ab, wenn es abgekühlt und ausgeschaltet ist. Damit schützen Sie es vor Staub.

Technische Daten:

Spannung:	220 - 240 V
Leistung:	300 W
Max. Laminiergröße:	230 mm
Max. Laminierstärke 1 mic (Mikrometer) = 0,001mm:	2 x 125 mic (160 g/m ²)
Geschwindigkeit:	300 mm/min
Aufwärmphase :	3 - 5 min
Anzahl der Rollen:	2
Maße (mm):	358 x 148 x 66
Netto Gewicht:	1,4 kg

Haftungs- und Gewährleistungs-, Garantiausschluss:

Wir weisen darauf hin, daß Reparaturen an elektrischen oder mechanischen Teilen nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen dürfen. Für Veränderungen oder Reparaturen durch Dritte, welche nicht durch die ProfiOffice GmbH lizenziert sind, übernimmt die Firma ProfiOffice GmbH keine Haftung. Bei Verstoß verfällt der Gewährleistungs- und Garantieanspruch.

Service und Reklamationen:

Im Fall von Servicefragen bzw. Reklamationsfällen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter Tel.: +49(0)6192-977 929 oder service@profioffice.de
WEEE-Reg.-Nr. DE 13567594

Уважаемый Покупатель!

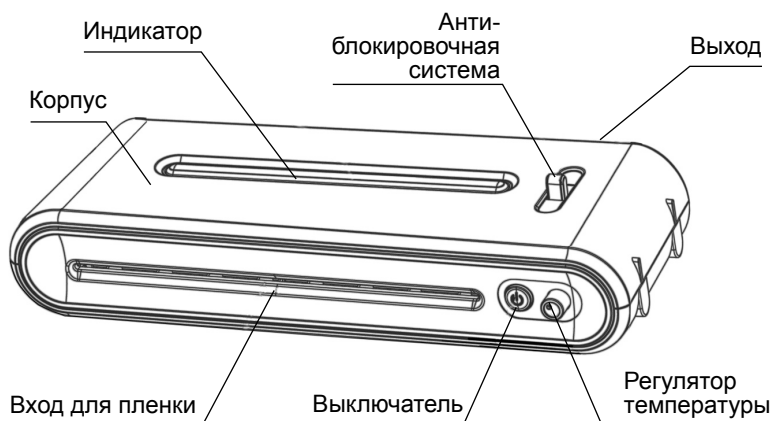
Благодарим Вас за выбор товара из нашего ассортимента и надеемся что Вы останетесь довольны качеством продукции. Перед эксплуатацией, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

Bau ProfiOffice

▲ Символы-предупреждения и разъяснения:

	Во избежание поломок прибора не ставьте на него посторонние предметы!		Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до поверхности устройства во время работы!
	Во избежание поражения электрическим током и получения травм не пытайтесь разбирать или производить ремонт устройства самостоятельно!		Отключайте прибор от электрической сети, если вы не планируете его дальнейшее использование!
	Во избежание короткого замыкания и возгорания используйте только рекомендованные источники питания и оригинальный сетевой кабель!		При перегреве, подозрительном запахе или заторе бумаги, во избежание короткого замыкания и возгорания устройства, немедленно прекратите использование прибора и отключите его от сети!

▲ Детали прибора и их функции:

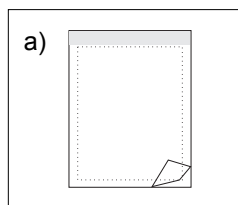


▲ Рекомендации по ламинированию:

- Чтобы определить оптимальную температуру и познакомиться с прибором, перед ламинированием оригиналов, рекомендуем провести пробное ламинирование со сходными материалами и толщиной плёнки.
- Кромка между краями бумаги и плёнки должна быть не менее 3 мм (при вводе нескольких листов – не менее 6 мм). Во избежание вытекания клея и попадания его на валы ламинатора разрежьте плёнку только по окончании ламинирования.

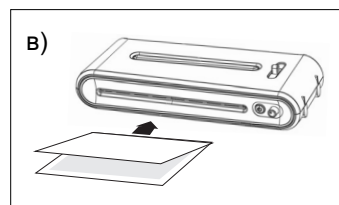
▲ Работа с прибором:

- Нажмите кнопку выключателя. Загорится красная лампочка индикатора.
- Выберите подходящий для документа размер и толщину плёночного пакета.
- Расположите документ/фотографию по центру в плёночном пакете (см. рис. а)
- Установите температуру соответственно толщине плёнки (в микронах) (см. рис. б)
- Красная лампочка индикатора показывает, что прибор находится в процессе нагрева.
- Загоревшийся синий цвет индикатора означает готовность прибора к работе.
- Введите плёнку для ламинирования в заправочное отверстие (см. рис. в).
- Обращайте при этом внимание на максимально возможный формат.



б)

I:	II:	III:
холод- ное ламини- рование	80 микрон	100-125 микрон



Предупреждение!

1. Регулятор температур позволяет устанавливать режимы холодного или горячего ламинирования для плёнки толщиной от 80 до 100-125 микрон.
2. Убедитесь, что регулятор температур установлен в соответствии с толщиной применяемой плёнки.
3. Сразу же после ламинирования положите документ на ровную поверхность.
4. Если Вы хотите ламинировать более тонкую плёнку непосредственно после использования более плотной, дайте прибору сначала остыть до нужной температуры. При холодном ламинировании аппарат должен остыть полностью.

▲ Холодное ламинирование:

Откройте плёночный пакет и вложите документ/фотографию изображением к поверхности без клея. Введите пакет с содержимым закрытой стороной вперед. Для оптимальных результатов отделяйте защитную плёнку от клеящей стороны постепенно в процессе втягивания плёнки в аппарат. Начинайте отделять плёнку с ближайшей к аппарату стороны. При полном отделении плёнки перед ламинированием между плёнкой и документом могут образоваться пузырьки воздуха.

▲ Устранение проблем:

Затор плёнки

При возникновении затора нажмите кнопку антиблокировочной системы и извлеките застрявшую плёнку. Если проблема не решится, отключите ламинатор от электрической сети. Отправьте прибор к продавцу для ремонта.

Плохое качество ламинирования:

- Не полностью заламинирован плёночный пакет – установлена слишком низкая температура или оставлена недостаточная кромка.
- Пузырьки или «облачка» – установлена слишком низкая температура.
- Волнистость – установлена слишком высокая температура.
- Следы клея на плёнке – попадание клея на валики. Пропустите лист плотной бумаги (120 г/м²), чтобы очистить валики. Повторите процесс несколько раз до полного удаления клея.
- В случае закручивания плёнки вокруг валиков передвиньте антиблокировочный рычаг вперед и извлеките плёнку. Прогоните несколько раз через аппарат лист бумаги (120 г/м²). Валики очистятся.

▲ Техобслуживание:

1. После использования аппарата включите режим холодного ламинирования и дайте валикам покрутиться несколько минут. После этого выключите аппарат и отключите кабель. Не прикрывайте вентиляционные отверстия, чтобы аппарат быстрее охладился.
2. Не ставьте на ламинатор посторонние предметы, чтобы не повредить его и предохранить от царапин.
3. До и после ламинирования прогоните через аппарат чистый лист бумаги, чтобы удалить с валиков пыль.
4. Не употребляйте для чистки ламинатора агрессивных чистящих средств. При протирании аппарата влажной салфеткой не допускайте попадания капель жидкости в прибор – может произойти короткое замыкание.
5. Если вы длительное время не используете прибор, выключите его, дайте остыть и прикройте от пыли.

Технические характеристики:

Питание:	220 - 240 Вольт
Потребляемая мощность:	300 Ватт
Макс. ширина ламинирования:	230 мм / A4
Макс. толщина ламинирования (в микронах, 1 mic. = 0,001 мм):	2 x 125 mic
Скорость ламинирования, мм/мин :	300
Фаза нагрева, мин:	3-5
Количество валов:	2
Размер (мм):	358 x 148 x 66
Вес нетто:	1,4 кг

Условия гарантии изготовителя

Обращаем Ваше внимание на то, что ремонт электрических и механических деталей должен производиться только квалифицированными специалистами. За произведение ремонта или изменений посторонними лицами, не лицензированными компанией ProfiOffice GmbH, компания ProfiOffice GmbH ответственности не несет. В случае нарушения данного условия, гарантия изготовителя аннулируется.

Сервисное обслуживание и рекламации

По вопросам сервисного обслуживания и в случае возникновения претензий обращайтесь, пожалуйста, в нашу службу сервиса по телефаксу: + 49 (0) 6192-977 930 или по электронной почте: service@proffioffice.de

WEEE-Reg.-Nr. DE 13567594

WEEE

WEEE-Hinweis

Die WEEE-Richtlinien, die am 13. Februar 2003 in der Europäischen Gesetzgebung in Kraft getreten ist, hat zu einer grundlegenden Veränderung bei der Behandlung von elektrischen Geräten geführt, die nicht mehr benutzt werden können.

Der Zweck der Richtlinie ist in erster Linie, die Verschwendung elektrischer und elektronischer Geräte zu vermeiden und zusätzlich die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung und anderen Arten der Wiederverwertung dieser Abfallprodukte zu propagieren, um Müll zu reduzieren.

Das WEEE-Logo  auf dem Produkt und auf der Produktverpackung weist darauf hin, daß das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie tragen die Verantwortung dafür, Ihre gesundheitsschädlichen elektrischen und elektronischen Abfälle an den dafür vorgesehenen Sammelpunkten für die Wiederverwertung zu entsorgen. Eine getrennte Sammlung und geeignete Wiederverwertung der elektrischen und elektronischen Abfälle helfen uns, unsere natürlichen Rohstoffquellen zu bewahren. Darüber hinaus garantiert die Wiederaufbereitung von elektrischen und elektronischen Abfällen die Gesundheit für Mensch und Umwelt. Weitere Informationen über die Entsorgung, Wiederaufbereitung von elektrischen und elektronischen Abfällen und Sammelstellen dafür, erhalten Sie bei dem für Sie zuständigen Entsorgungsunternehmen, den entsprechenden Behörden und im Fachhandel.

Environmental information: Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol  is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection systems for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.